1. The Sacrament of Baptism
മാമ്മോദീസ (ജ്ഞാനസ്നാനം)

1. Mention some passages from the Gospels that refer to the Baptism? / മാമ്മോദീസയെക്കുറിച്ച് സൂചിപ്പിക്കുന്ന ഏതാനും തിരുവചന ഭാഗങ്ങൾ?

   Answer: Mark 16:16, Luke 3:16, John 3:5, Matthew 3:16, Mark 1:4, Luke 3:21-22, Matthew 3:11-17/ മർക്കോസ് 16:16, ലൂക്കാ 3:16, യോഹന്നാൻ 3:5, മത്തായി 3:16, മർക്കോസ് 1:4, ലൂക്കാ 3:21-22, മത്തായി 3:11-17

2. Which is the first among the sacraments of Initiation? പ്രാരംഭ (പ്രവേശക) കൂദാശകളിൽ ആദ്യത്തെ കൂദാശ ഏതാണ്?

   Answer: Baptism/മാമ്മോദീസ (CCC 1212)

3. What does the Syriac word 'Mamodisa' mean?/ മാമ്മോദീസ എന്ന സുറിയാനി പദത്തിന്റെ അർത്ഥമെന്താണ്?

   Answer: Immerse/ മുങ്ങുക

4. What does the sacrament of baptism mean? / മാമ്മോദീസ എന്ന കൂദാശകൊണ്ട് എന്താണർഥമാക്കുന്നത് ?

   Answer: Baptism is the sacrament that frees people from the original sin and from sins of action (CCC 1263), if any, and makes them Christians, children of God, and heirs to heaven. It makes us worthy to receive other Sacraments./ ജന്മപാപത്തിൽ നിന്നും കർമപാപമുണ്ടെങ്കിൽ അതിൽ നിന്നും മോചിച്ച് മനുഷ്യരെ ക്രൈസ്തവരും, ദൈവത്തിന്റെ മക്കളും, സ്വർഗ്ഗത്തിനവകാശികളുമാക്കുന്ന കൂദാശയാണ് മാമ്മോദീസ. മറ്റു കൂദാശകൾ സ്വീകരിക്കാൻ മാമ്മോദീസ നമ്മെ യോഗ്യരാക്കുന്നു (CCC 1263-1267)

5. Why did Jesus receive the baptism from John the Baptist even though He is the Son of God ? / ദൈവപുത്രനായിരുന്നിട്ടും എന്തുകൊണ്ടാണ് ഈശോ യോഹന്നാനിൽനിന്നും മാമ്മോദീസ സ്വീകരിച്ചത്?

   Answer: In order to fulfil all righteousness / എല്ലാ നീതിയും നിറവേറ്റുക ഉചിതമാകയാൽ (Mt.3:15)

6. What was the voice heard from the heaven during the baptism of Jesus? / ഈശോയുടെ ജ്ഞാനസ്നാന സമയത്തു സ്വർഗ്ഗത്തിൽ നിന്നു കേട്ട സ്വരമെന്തായിരുന്നു?

   Answer: "You are my beloved son. I am well pleased with you" / ‘‘ഇവൻ എന്റെ പ്രിയ പുത്രൻ; ഇവനിൽ ഞാൻ പ്രസാദിച്ചിരിക്കുന്നു.’’ (Mt. 3: 17)

7. Which is the Biblical passage that reveals the necesstiy, importance and significance of Baptism? / മാമ്മോദീസായുടെ ആവശ്യകതയും പ്രാധാന്യവും പ്രസക്തിയും വ്യക്തമാക്കുന്ന ബൈബിൾ ഭാഗമേത്?

   Answer: John 3: 1-17; the conversation between Jesus and Nicodemus / വി. യോഹന്നാൻ 3:117; ഈശോയും നിക്കോദേമൂസും തമ്മിലുള്ള സംഭാഷണം.

8. How are the baptized born again? /മാമ്മോദീസ സ്വീകരിക്കുന്നവർ എങ്ങനെയാണ് വീണ്ടും ജനിക്കുന്നത്?

   Answer: By the Water and the Spirit / ജലത്താലും, ആത്മാവിനാലും (John 3: 5)

9. Who do parallel Gospel writers describe as the prophet of Christian baptism? / സമാന്തര സുവിശേഷകൻമാർ ക്രിസ്തീയ ജ്ഞാനസ്നാനത്തിന്റെ പ്രവാചകനെന്ന് ആരെയാണ് വിശേഷിപ്പിക്കുന്നത്?

Answer: John the Baptist / സ്നാപക യോഹന്നാനെ

10. Which is the sacrament, considered as the source of new life in Christ / ക്രിസ്തുവിലുള്ള പുതിയ ജീവിതത്തിന്റെ ഉറവിടമായ കൂദാശയേത്?

Answer: Baptism/മാമ്മോദീസ

11. Which sacrament enables us to participate in the death and resurrection of Jesus Christ? / ഈശോയുടെ മരണത്തിലും ഉത്ഥാനത്തിലും നമ്മെ പങ്കുചേർക്കുന്ന കൂദാശ ഏത്?

Answer: Baptism /മാമ്മോദീസ (CCC 1227)

12. Which is the cetnral event in the life of Christ in which a Christian is assimilated and conformed through the sacrament of baptism? / ഒരു ക്രൈസ്തവൻ ജ്ഞാനസ്നാനത്തിലൂടെ ഇഴുകിച്ചേർന്ന് അനുരൂപണം പ്രാപിക്കുന്ന ക്രിസ്തുവിന്റെ ജീവിതത്തിലെ കേന്ദ്രസംഭവമേത്?

Answer: The Passover mysteries / പെസഹാരഹസ്യം

13. When did the Church begin to celebrate and administer the sacrament of Holy Baptism? / സഭ പരിശുദ്ധ മാമ്മോദീസ എന്ന കൂദാശ ആഘോഷിക്കുകയും നൽകുകയും ചെയ്തുതുടങ്ങിയത് എന്നുമുതലാണ്?

Answer: From the day of Pentecost / പന്തക്കുസ്തായുടെ ദിവസം മുതൽ

14. Which sacrament gives us access to the communtiy of Jesus Christ/Church? /ഈശോമിശിഹായുടെ സഭയിലേക്കു പ്രവേശനം നൽകുന്ന കൂദാശയെത് ?

Answer: Baptism/മാമ്മോദീസ (CCC 1267)

15. Which sacrament gives us formal access to the Christian faith? / ക്രൈസ്തവ വിശ്വാസത്തിലേയ്ക്കുള്ള ഔദ്യോഗിക പ്രവേശനം ലഭ്യമാകുന്നതു ഏതു കൂദാശയാണ് ?

Answer: Baptism/മാമ്മോദീസ (CCC 1269)

16. Which Sacrament is known as the gateway to the spiritual life and the door to the other sacraments./ ആത്മീയ ജീവനിലേക്കു പ്രവേശിക്കാനുള്ള കവാടവും മറ്റു കൂദാശകളെ സമീപിക്കാനുള്ള വാതിലുമായ കൂദാശയേത്?

Answer: Baptism /മാമ്മോദീസ (CCC1213)

17. Through which sacrament people are received into the Church and an observable growth of the Church is identified? / സഭയിലേക്ക് ആളുകളെ സ്വീകരിക്കുന്നതും സഭ ദൃശ്യമായി വികസിക്കുന്നതും ഏതു കൂദാശയിലൂടെയാണ്?

Answer: Baptism/മാമ്മോദീസ

18. Which sacrament makes us the members of the Body of Christ? / നമ്മെ ക്രിസ്തുവിന്റെ ശരീരത്തിലെ അവയവങ്ങളാക്കുന്ന കൂദാശയേത്?

Answer: Baptism/മാമ്മോദീസ (CCC 1267)

19. Which sacrament gives the recipient a share in the priesthood of Christ? / ക്രിസ്തുവിന്റെ പൗരോഹിത്യത്തിൽ സ്വീകർത്താവിനു പങ്കാളിത്തം നൽകുന്ന കൂദാശയേത്?

Answer: Baptism/മാമ്മോദീസ (CCC 1268)

20. What happens by the reception of the sacrament of baptism?/ ജ്ഞാനസ്നാനമെന്ന കൂദാശ സ്വീകരിക്കുന്നതുവഴി എന്താണ് നമ്മിൽ സംഭവിക്കുന്നത്?

Answer: We become part-takers in the very life and mission of Jesus Christ/ ഈശോമിശിഹായുടെ ജീവിതത്തിലും ദൗത്യത്തിലും നാം ഭാഗഭാക്കാകുന്നു

21. Which are the missions in which we become partakers through the sacrament of Baptism? / മാമ്മോദീസാവഴി ക്രിസ്തുവിന്റെ ഏതെല്ലാം ദൗത്യങ്ങളിലാണ് നാം ഭാഗഭാക്കുകളാകുന്നത്?

    Answer: In the priestly, prophetic and royal missions / പൗരോഹിത്യപരവും, പ്രവാചകപരവും, രാജകീയവുമായ ദൗത്യങ്ങളിൽ (CCC 1268)

22. Who developed the theology of baptism in the early Church?/ ആദിമസഭയിൽ മാമ്മോദീസായുടെ ദൈവശാസ്ത്രം വികസിപ്പിച്ചെടുത്തതാര്?

    Answer: St Paul / വി. പൗലോസ്

23. How many types of baptisms are there according to CCC 1257-1258? What are they? CCC 1257 – 1258 അനുസരിച്ച് എത്രതരം മാമ്മോദീസയുണ്ട്? അവ ഏതെല്ലാം?

    Answer: Three types; baptism by blood (martyrdom), baptism by desire, by the Water and the Spirit/ മൂന്നു തരം, രക്തം കൊണ്ടുള്ള മാമ്മോദീസ(രക്തസാക്ഷിത്വം), ആഗ്രഹത്താലുള്ള മാമ്മോദീസ, ജലത്താലും ആത്മാവിനാലുമുള്ള മാമ്മോദീസ (CCC 1257-1258)

24. What is the Orginal Sin?/ ഉദ്ഭവപാപം എന്നാലെന്ത്?

    Answer: We are all born in a deprived state of original holiness and justice due to the sins of our first parents. This state of deprivation is called original sin/ .ആദിമാതാപിതാക്കളുടെ പാപം മൂലം വ്രണിതവും തന്മൂലം ഉദ്ഭവവിശുദ്ധിയും നീതിയും നഷ്ടപ്പെട്ടതുമായ ഒരു മനുഷ്യപ്രകൃതിയാണ് നമുക്ക് ലഭിച്ചിരിക്കുന്നത്. ഈ നഷ്ടാവസ്ഥയെയാണ് ഉദ്ഭവപാപം എന്നുവിളിക്കുന്നത് (CCC 417)

25. Which is the sacrament that gives us birth from the state of original sin to the state of the Children of God? / ജന്മപാപാവസ്ഥയിൽ നിന്നും ദൈവമക്കളെന്ന സ്ഥാനത്തേയ്ക്ക് നമുക്ക് ജനനം നൽകുന്ന കൂദാശയേത്?

    Answer: Baptism /മാമ്മോദീസ (CCC1264)

26. Children need the new birth in baptism. Why? / ശിശുക്കൾക്ക് മാമ്മോദീസയിലുള്ള പുതിയ ജനനത്തിന്റെ ആവശ്യമുണ്ട്. എന്തുകൊണ്ട് ?

    Answer: Being born with the taint of original sin / ഉത്ഭവപാപത്തിന്റെ കളങ്കത്തോടുകൂടി ജനിക്കുന്നതിനാൽ

27. What are the Fruits of Baptism according to the Catechism of the Catholic Church 1279? കത്തോലിക്ക സഭയുടെ മതബോധന ഗ്രന്ഥം 1279 അനുസരിച്ച് മാമ്മോദീസായുടെ ഫലങ്ങൾ ഏവ?

    Answer: The fruit of Baptism, or baptismal grace, is a rich realtiy that includes forgiveness of original sin and all personal sins, birth into the new life by which man becomes an adoptive child of the Father, a member of Christ and a temple of the Holy Spirit. By this very fact the person baptized is incorporated into the Church, the Body of Christ, and made a sharer in the priesthood of Christ / മാമ്മോദീസയുടെ ഫലം, അഥവാ മാമ്മോദീസായുടെ കൃപാവരം സമ്പന്നമായ ഒരു യാഥാർഥ്യമാണ്. ഉദ്ഭവപാപത്തിന്റെയും വൈയക്തികമായ സകല പാപങ്ങളുടെയും മോചനവും. ഒരു പുതിയ ജീവിതത്തിലേക്കുള്ള ജനനവും അതിൽ ഉൾക്കൊള്ളുന്നു. അതു വഴി മനുഷ്യൻ പിതാവിന്റെ ദത്തുപുത്രനും, ക്രിസ്തുവിന്റെ അവയവവും പരിശുദ്ധാത്മാവിന്റെ ആലയവും ആയിത്തീരുന്നു. ഇതിനാൽ തന്നെ, മാമ്മോദീസ സ്വീകരിച്ച വ്യക്തി, സഭയിലേക്ക്, ക്രിസ്തുവിന്റെ ശരീരത്തിലേക്ക്, ഉൾച്ചേർക്കപ്പെടുകയും ക്രിസ്തുവിന്റെ പൗരോഹിത്യത്തിൽ ഭാഗഭാക്കാകുകയും ചെയ്യുന്നു (CCC 1279)

28. What does the immersion in the water (pouring of water on the head) symbolize while receiving the sacrament of Baptism?/ മാമ്മോദീസായുടെ സമയത്തു ജലത്തിൽ മുങ്ങുന്നത് (ശിരസ്സിൽ ജലമൊഴിക്കുന്നത്) എന്തിനെ സൂചിപ്പിക്കുന്നു?

Answer: Purification from sins and new birth in the Holy Spirit/ പാപങ്ങളിൽ നിന്നുള്ള ശുദ്ധീകരണവും പരിശുദ്ധാത്മാവിൽ പുതിയ ജനനവും (CCC 1262)

29. What does the offering of a lighted candle at the Baptism signify? /മാമ്മോദീസ വേളയിൽ കത്തിച്ച തിരിനൽകുന്നത് എന്തിനെ സൂചിപ്പിക്കുന്നു?

Answer: It refers to 'being the light of the world' /മാമ്മോദീസ മുങ്ങിയവർ ക്രിസ്തുവിൽ ലോകത്തിന്റെ പ്രകാശമാണെന്നതിനെ സൂചിപ്പിക്കുന്നു Mt 5: 14. (CCC 1243)

30. How often is anointing involved in Baptism? What does it all mean?/ മാമ്മോദീസയിൽ എത്ര പ്രാവശ്യം തൈലം പൂശലുണ്ട് ? അവ എന്തിനെയെല്ലാം സൂചിപ്പിക്കുന്നു ?

Answer: Three: sanctification, Birth in the Spirit and Anointing / മൂന്ന് പ്രാവശ്യം : വിശുദ്ധീകരണം, ആത്മാവിലുള്ള ജനനം, ആത്മാഭിഷേകം

31. What are the characteristics of the First anointing?/ ഒന്നാം ലേപനത്തിന്റെ പ്രത്യേകതകൾ എന്തൊക്കെയാണ്?

Answer: At the main etnrance of the Church, the first anointing is done on the forehead with the baptismal ointment that has been used for an earlier baptism, saying ' sealed in the name of the Trintiy'. The first anointing signifies the succession of baptism (of Christ), the Christian fellowship, and the journey from the main gate to the pulpit signifies etnry in to the Church. Liberation from the original sin and sanctification is attained. / പള്ളിയുടെ പ്രധാനകവാടത്തിൽവച്ച് മുൻപ് നടത്തിയ മാമ്മോദീസായിലെ തൈലമുപയോഗിച്ച് നെറ്റിയിലാണ് 'ത്രിത്വത്തിന്റെ നാമത്തിൽ മുദ്രിത രായിരിക്കുന്നു' എന്നുചോല്ലി ആദ്യലേപനം നടത്തുന്നത് ഒന്നാമത്തെ ലേപനം (ക്രിസ്തുവിന്റെ ഏക) മാമ്മോദീസയുടെ പിൻതുടർച്ചയെയും സഭാമക്കളുടെ കൂട്ടായ്മയെയും പള്ളിയുടെ പ്രധാന കവാടത്തിൽനിന്നും വചനവേദിയിലേക്കുള്ള യാത്ര സഭാപ്രവേശത്തെയും സൂചിപ്പിക്കുന്നു. ജന്മപ ാപത്തിൽനിന്നുള്ള മോചനവും വിശുദ്ധീകരണവും പ്രാപ്യമാകുന്നു.

32. What are the characteristics of the second anointing?/ രണ്ടാം ലേപനത്തിന്റെ പ്രത്യേകതകൾ എന്തൊക്കെയാണ്

Answer: The second anointment is done on the chest of the candidate with the oil; prepared by making the sign of the cross with Mooron oil which is blessed by a bishop. The Second anointing with that blessed oil is then performed on the chest. Dipping or dousing the head in water three times signifies the absolution from sins and new life in the Holy Spirit. മെത്രാൻ ആശീർവദിച്ച മൂറോൻ തൈലത്താൽ കുരിശുവരച്ച് വചനശുശ്രൂഷക്ക് ശേഷം തൈലവും ജലവും ആശീർവദിക്കപ്പെടുന്നു. അങ്ങനെ ആശീർവദിക്കപ്പെട്ട തൈലത്താൽ രണ്ടാമത്തെ ലേപനം നടത്തുന്നത് നെഞ്ചിലാണ്. മൂന്നുപ്രാവശ്യം ജലത്തിൽ മുക്കുകയോ തലയിൽ ജലമൊഴിക്കുകയോ ചെയ്യുന്നത് പാപങ്ങളിൽനിന്നുള്ള മോചനവും പരിശുധാല്മാവിലുള്ള പുതുജീവനെയും സൂചിപ്പിക്കുന്നു.

33. What are the characteristics of the third anointing?/ മൂന്നാമത്തെ ലേപനത്തിന്റെ പ്രത്യേകതകൾ എന്തൊക്കെയാണ്

Answer: The third anointing is done with Mooron oil

Through the third anointing Holy Spirit, the gift is received and the recipient is sanctified.

We receive God the Father in Baptism, the Holy Spirit in Anointing, and the Son in Holy Communion.

മൂന്നാം ലേപനം മൂറോൻ തൈലംകൊണ്ടാണ് നടത്തപ്പെടുന്നത്

മൂന്നാം ലേപനത്തിലൂടെ പരിശുദ്ധാതമാവാകുന്ന ദാനത്തെ ലഭിക്കുന്നു

മാമ്മോദീസയിൽ പിതാവിനെയും തൈലാഭിഷേകത്തിൽ പരിശുദ്ധാതമാവിനെയും വിശുദ്ധകുർബാന യിൽ പുത്രനെയും സ്വീകരിക്കുന്നു.

34. What does the white garment worn at the Baptism signify? / മാമ്മോദീസായിൽ ധരിപ്പിക്കപ്പെടുന്ന വെള്ള വസ്ത്രം എന്തിനെയാണ് സൂചിപ്പിക്കുന്നത്?

Answer: The white garment symbolizes that the person baptized has 'put on Christ' (Gal 3: 27) and has risen with Christ. / മാമ്മോദീസ സ്വീകരിച്ച വ്യക്തി 'ക്രിസ്തുവിനെ ധരിച്ചുവെന്നും' (ഗലാ 3:27), 'ക്രിസ്തുവിനോടുകൂടി ഉത്ഥാനം ചെയ്തുവെന്നും' വെള്ള വസ്ത്രം സൂചിപ്പിക്കുന്നു. (CCC 1243)

35. Who are the Ordinary administrators of the Baptism? മാമ്മോദീസയുടെ സാധാരണ കാർമ്മികർ ആരാണ്?

Answer: Bishops and the Priests / മെത്രാനും പുരോഹിതരുമാണ്.

36. Why should baptism not be repeated? എന്തുകൊണ്ടാണ് മാമ്മോദീസ ആവർത്തിക്കപ്പെടാൻ പാടില്ലാത്തത്?

Answer: It is because the baptism leaves an indelible mark on the soul / ആത്മാവിൽ മായാത്ത മുദ്ര പതിക്കുന്നതിനാൽ (CCC 1280)

37. Is it true that anyone can administer baptism in times of emergency? അത്യാവശ്യ സമയത്ത് ഏതു വ്യക്തിക്കും മാമോദീസ നൽകുവാൻ സാധിക്കുമെന്നുള്ളത് ശരിയയാണോ?

Answer: True/ ശരിയാണ് (CCC 1284)

38. What attitude should a non-ordained person have when baptizing in times of necesstiy/ emergency? / അത്യാവശ്യ സമയത്ത് നിയോഗിക്കപ്പെട്ടതല്ലാത്തയാൾ മാമ്മോദീസ നൽകുമ്പോൾ ഉണ്ടായിരിക്കേണ്ട മനോഭാവം എന്താണ്?

Answer: In case of necesstiy, anyone can baptize provided that the one who baptizes has the intention of doing that which the Church does and provided that the person pours water on the head of the candidate while saying " I baptize you in the name of the Father, and of the Son and of the Holy Spirit". /അത്യാവശ്യ സമയത്തു ഏതു വ്യക്തിക്കും മാമ്മോദീസ നൽകാം. സഭ ചെയ്യുന്നതു താൻ ചെയ്യുന്നു എന്ന നിയോഗം ഉണ്ടായിരിക്കുകയും 'പിതാവിന്റെയും പുത്രന്റെയും പരിശുദ്ധാതമാവിന്റെയും നാമത്തിൽ നിന്നെ ഞാൻ മാമ്മോദീസ മുക്കുന്നു' എന്ന് പറഞ്ഞുകൊണ്ട് അർഥിയുടെ ശിരസ്സിൽ ജലം ഒഴിക്കുകയും ചെയ്യണം' (CCC 1284)

39. How does the Council of Trent describe the Sacrament of baptism? / ട്രെന്റ് സൂനഹദോസ് ജ്ഞാന സ്നാത്തെ വിശേഷിപ്പിക്കുന്നതെങ്ങനെ?

Answer: The gate of the Church / തിരുസഭയുടെ കവാടം

40. What is the reason that the Church encourages the practice of Baptism once a month, in the gathering of the parishioners? / മാസത്തിലൊരുദിവസം ഇടവകജനമൊരുങ്ങിച്ചുകൂടുമ്പോൾ മാമോദീസ കൊടുക്കുന്ന രീതി സഭ പ്രോത്സാഹിപ്പിക്കാനുള്ള കാരണമെന്ത്?

Answer: Because it helps to demonstrate the ecclesiastic and social dimension of the Sacrament of Baptism / മാമോദീസ എന്ന കൂദാശയുടെ സഭാതമകവും സാമൂഹികവുമായ മാനംപ്രകടമാക്കുന്നതിനു സഹായിക്കുന്നതിനാൽ